

ABSTRACT

The title of this paper is Article The and Its Translation in Indonesian. The problems which are analyzed in this paper are about the uses of this definite article and the kinds of the translation of this definite article. These problems are discussed by doing a library research, that is by reading the data source of the SL (English) and the data source of the TL (Indonesia). The data source of the SL (Source Language) from which the data of the uses of this definite article are taken is a novel entitled Red Queen (2015) written by Victoria Aveyard. Then, the data source from the TL (Target Language) from which the data of the kinds of the translation of this article are taken is a novel entitled Ratu Merah (2016) which is written by Nuraini Mastura. This Indonesian novel constitutes a translation from this English novel. Besides reading these two data sources, the references which show the concepts that can be used to analyze these problems are also read accurately.

The theory which is used to analyze the problem about the uses of this article is the theory on the article, especially the article the. The concepts of the uses of this article are mainly taken from a book entitled A Comprehensive Grammar of The English Language (1985) by Quirk, Greenbaum, et al. in this book, it is described by Quirk, Greenbaum, et al. That the most common and typical central determiners are the definite and indefinite articles, the and a/an, respectively. The forms of the articles depend on the initial sound of the following word. In its unstressed (normal use), the definite article is always written the but pronounced /ð/ before consonants and before vowels. Besides from this main reference, the concepts of this definite article are also taken from some supporting references. Further, in analyzing the translation of this article, the theory which is applied is the theory on the translation. The concepts of the translation is mainly taken from a book which is entitled Meaning-Based Translation (1984) written by Milder L. Larson. In this book, Larson says that ‘Translation consist of transferring the meaning of the source language into the receptor language’.